

PRIMERA JORNADA DE CHAMPION PARA MOURINHO

El comienzo de la Champions para el Madrid se centra, para la prensa árabe, en la historia del RM como máximo ganador de la competición, en su incapacidad de pasar de 16º de final desde 2002 pero sobre todo en la defensa del título que hace Mourinho y de la posibilidad de que gane su tercer título, con lo que haría historia.

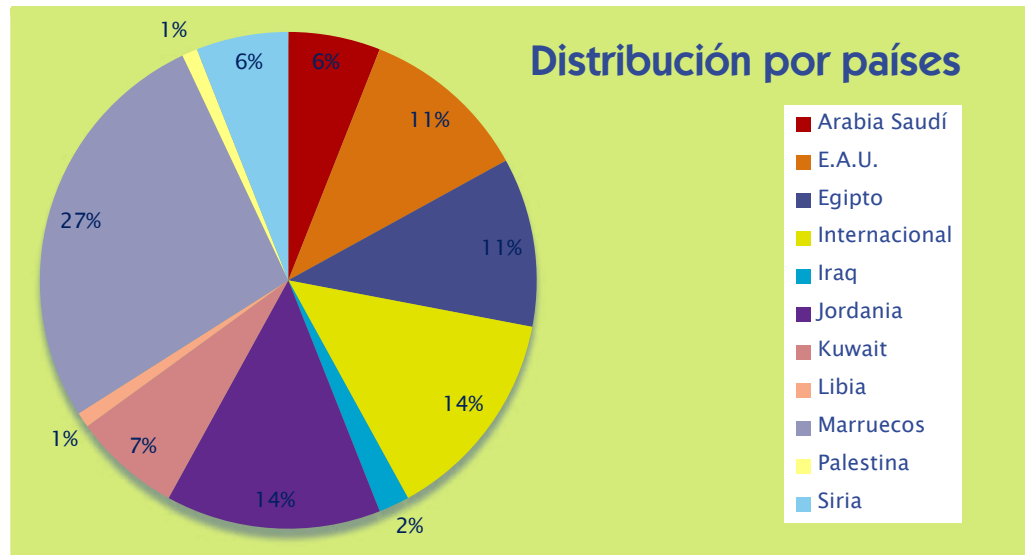
Al Jalech destaca las declaraciones del entrenador del Ajax en las que se quejó tras el partido de la diferencia de presupuestos entre ambos clubes. Las declaraciones posteriores al partido de ambos entrenadores van acompañadas de un exhaustiva crónica del partido. En distintos periódicos (Al Jalech, Al Rai, Al Masry al Yaum, Al Quds al Arabi, Al Riyad) se publica el teletipo de DPA con las declaraciones de Higuaín en las que expresa “su gran felicidad por el buen comienzo”.

En la misma noticia se destaca que “Mourinho controló todos los aspectos del juego desde el principio, teniendo el Madrid oportunidades para haber marcado muchos más goles”. Los periódicos Al Sabah, Ajbar al Yaum y Al Qabas han elegido la crónica de AFP que destaca que se trata de “la primera victoria blanca contra el Ajax en 43 años, (...) en lo que es el primer paso de su entrenador para ganar su tercera Champions”.

Por su parte las crónicas sobre la victoria en Liga en Anoeta contra la Real Sociedad coinciden en el calificativo “difícil” escrito por AFP en su crónica, destacando el liderazgo de Ronaldo en la victoria y el acceso momentáneo a la primera posición de la clasificación.

Pero sin duda alguna la noticia más seguida de la semana ha sido la evolución del tema Mourinho-selección portuguesa. Hasta 13 noticias se han publicado sobre el tema seguido al dedillo por la prensa árabe, publicando cada una de las declaraciones del entrenador portugués, así como la resolución final del asunto.

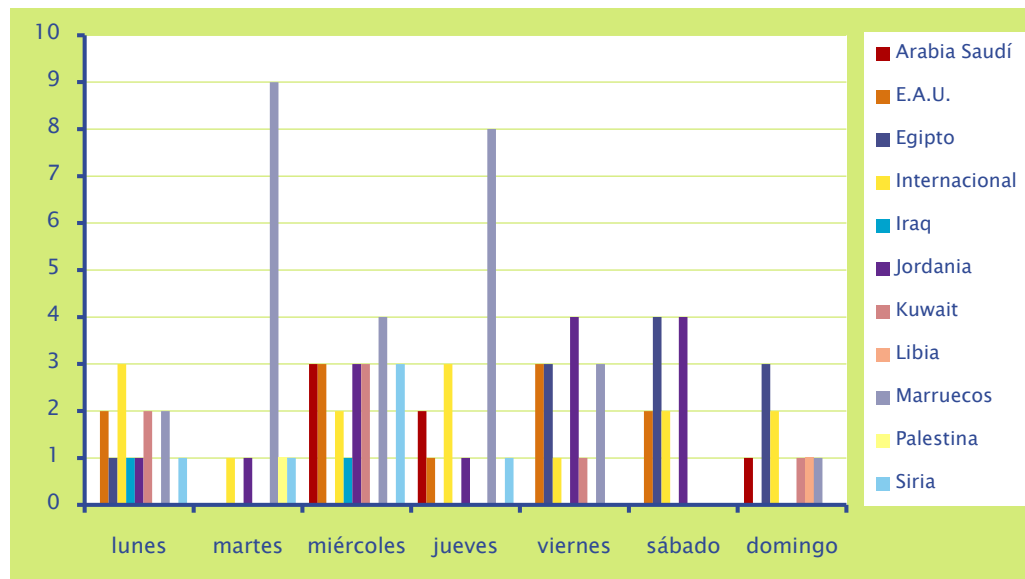
También han tenido eco, sobre todo en la prensa marroquí, del toque de atención de Mourinho a Benzema tras el partido ante el Ajax. Además de reproducir las declaraciones del técnico (Ajbar al Yaum y Al Jalech) un durísimo artículo en Al Masaa al Riyadi carga contra el jugador que “actúa como si fuese el mejor jugador del mundo, con lo que solo conseguirá terminar en el estercolero de la historia sin que haya otro culpable más que él”.



DISTRIBUCIÓN DE LAS APARICIONES POR PAÍS

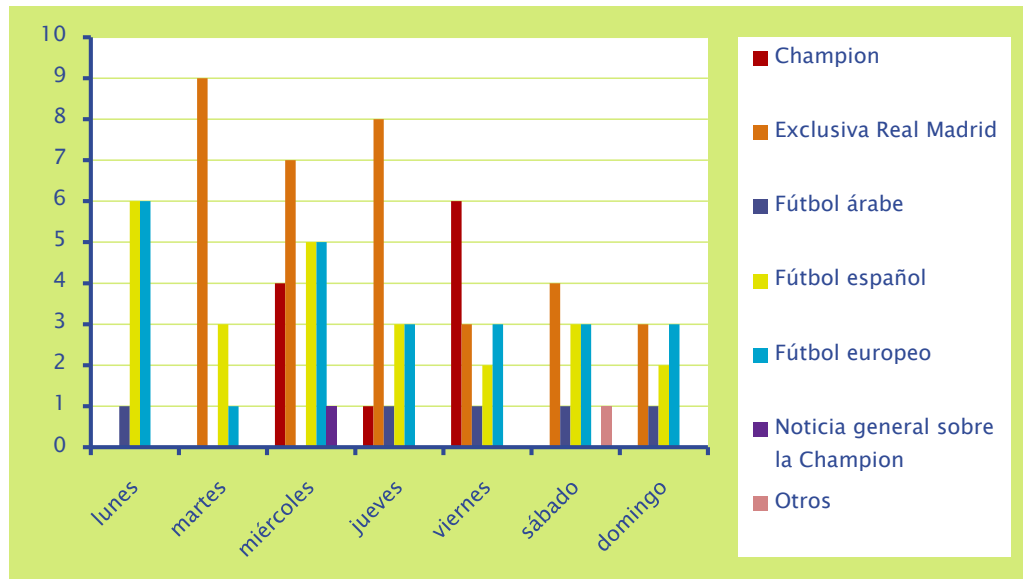
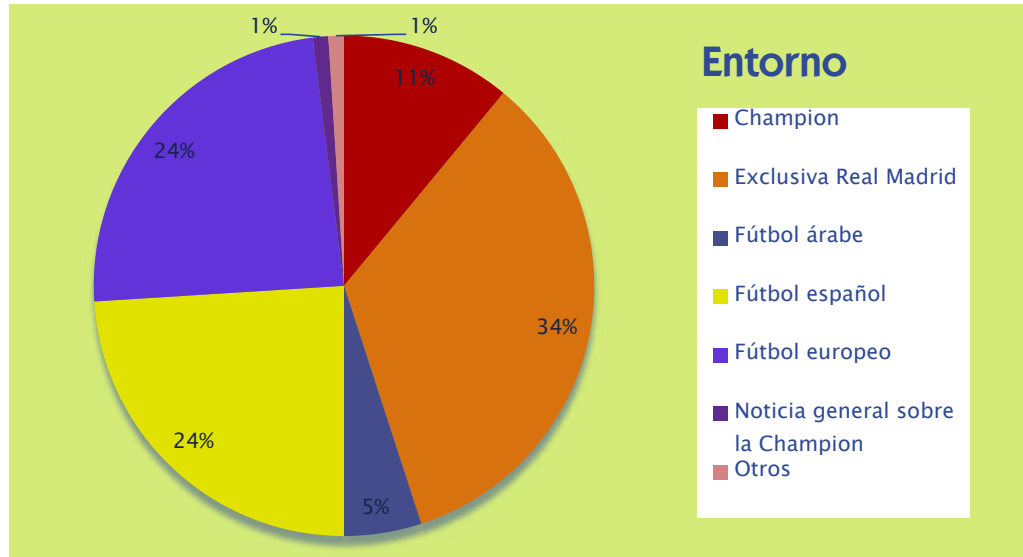
En este gráfico se puede apreciar la distribución de las noticias publicadas sobre el RM en cada país seleccionado, siempre y cuando haya habido al menos una aparición en dicho país.

La información se muestra tanto en porcentaje de cada país sobre el total de apariciones, como el número de hits aparecidos en cada día en cada país.



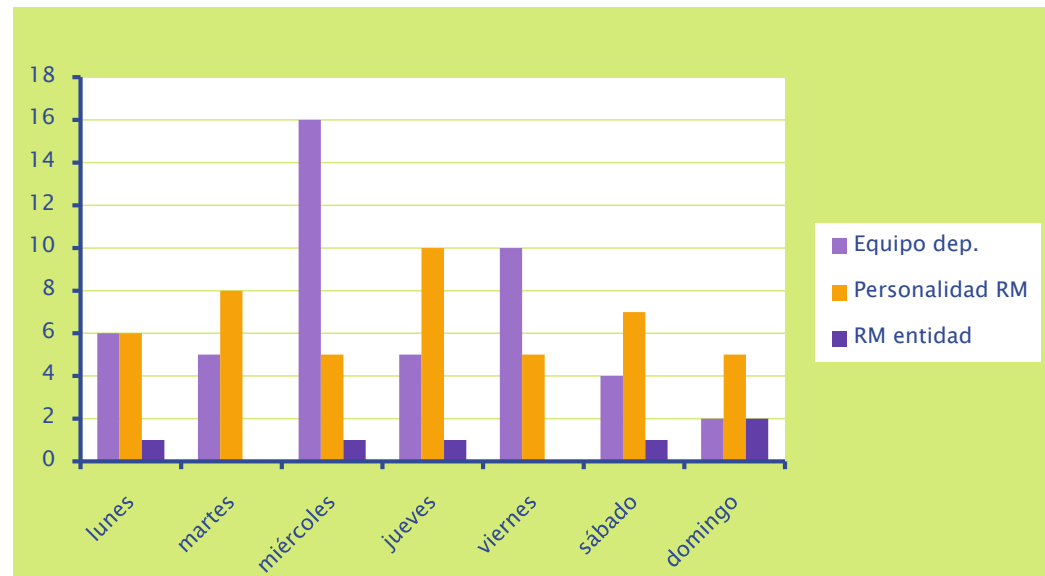
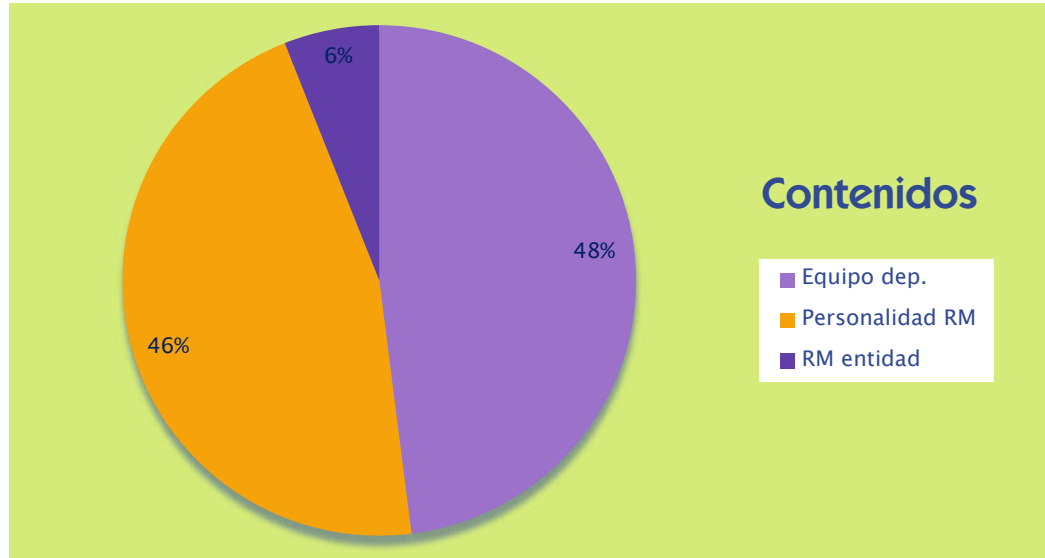
CONTEXTO EN EL QUE APARECE EL REAL MADRID

Con este gráfico se conoce el porcentaje de noticias en las que el RM aparece o bien como único sujeto de la información o dentro de otros contextos como crónicas generales sobre la jornada de Liga o de Champions.



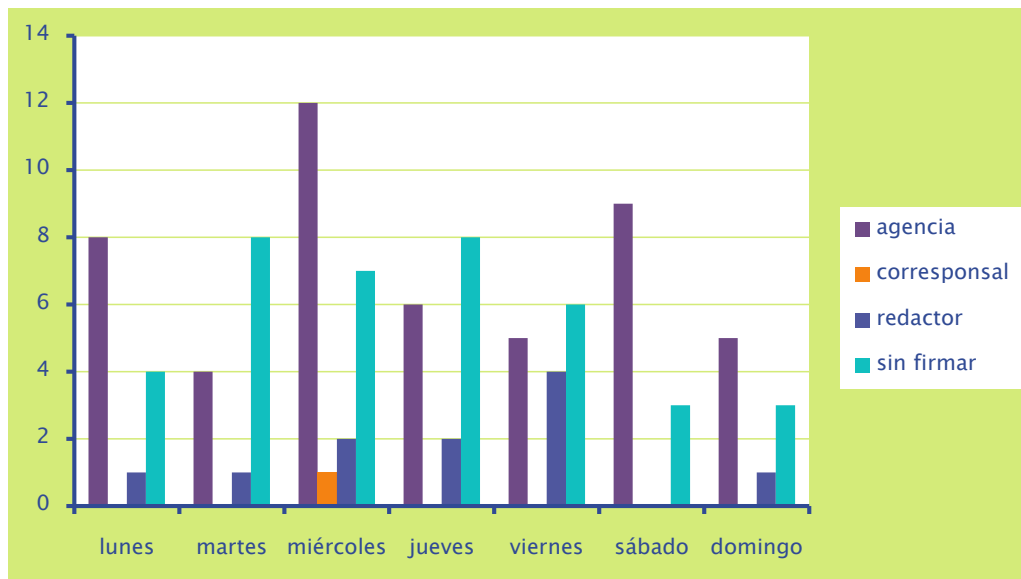
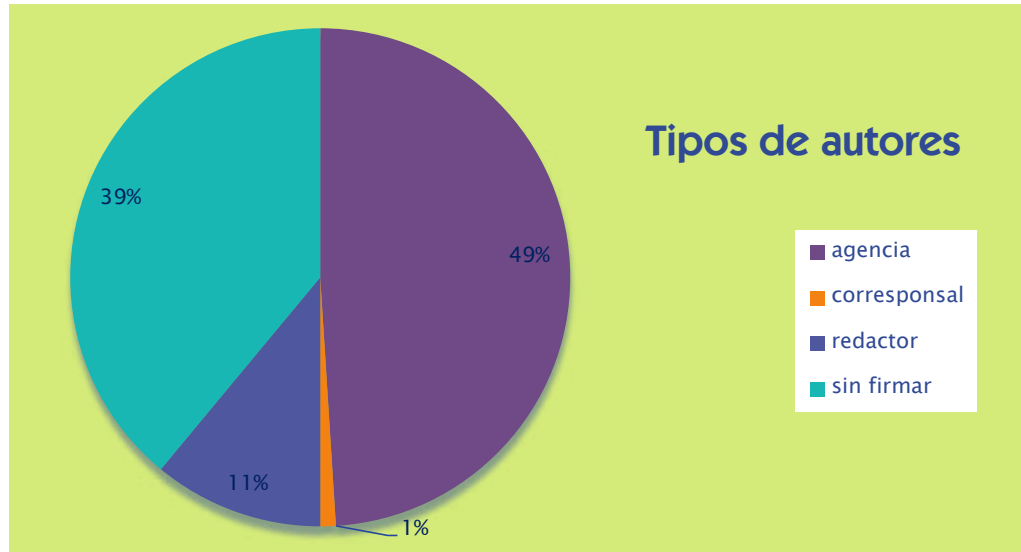
TEMA SOBRE EL QUE HABLA LA NOTICIA

Muestra la temática sobre la que se centra la información: equipo deportivo (ya sean resultados, crónicas o análisis del equipo como conjunto), o bien la noticia habla sobre una persona concreta del RM (puede ser el entrenador, un jugador, el presidente, etc), o bien el RM como entidad (análisis históricos sobre el RM, de sus cuentas, su presencia en el mundo árabe, etc.)



TIPO DE AUTOR DE LA NOTICIA

El objetivo de este gráfico es conocer qué tipo de autores escriben sobre el RM en la prensa árabe: si se limitan a reproducir cables de agencias internacionales, redactan desde la redacción del país de origen, es un corresponsal en España, o no aparece firmada la noticia.



EL REAL MADRID EN LA PRENSA ÁRABE

Esta tabla muestra el listado de noticias que han aparecido en la prensa árabe sobre el RM en el periodo determinado. Además de ofrecer una idea sobre el contenido de la noticia (columna “Resumen”), el periódico o el autor del artículo, se puede conocer el “Tipo de autor” que lo ha escrito, la competición de la que habla el artículo o el contexto en el que es nombrado el RM (noticia exclusiva sobre el club o en un contexto más general).

Resumen	Nº	Periódicos	Países	Autores	Tipos de autor	Contexto	Contenidos	Competición
Mourinho y la selección Portuguesa	13	Al Quds al Arabi Al Sabah Ajbar al Yaum Al Qabas Al Rai Al Jalech	Internacional Marruecos Kuwait Jordania E.A.U. Egipto Arabia Saudí	DPA Reuters EFE	agencia sin firmar redactor	Exclusiva Real Madrid Fútbol europeo Otros	Personalidad RM	Sin competición
Crónica 3ª jornada de Liga	12	Al Watan Al Qabas Al Jalech Al Zamán Al Quds al Arabi	Siria Kuwait E.A.U. Iraq Internacional Marruecos	Jáled Arnús AFP Reuters DPA	redactor agencia sin firmar	Fútbol español Exclusiva Real Madrid	Equipo dep.	Liga
Previa Champion	10	Al Quds al Arabi Al Rai Al Sabah Ajbar al Yaum Al Watan Al Qabas	Internacional Jordania Marruecos Siria Kuwait E.A.U.	DPA AFP Mahmud Qarqur	agencia redactor sin firmar corresponsal	Exclusiva Real Madrid Fútbol europeo Champion Noticia	Equipo dep.	Champion
Champions 1ª jornada	9	Al Riyad Al Sabah Ajbar al Yaum Al Rai Al Qabas Al Masri al	Arabia Saudí Marruecos Jordania Kuwait Egipto E.A.U.	DPA AFP	agencia sin firmar	Champion Exclusiva Real Madrid	Equipo dep.	Champion

Ex jugador del RM	7	Al Rai Al Hayat Al Jalech Al Masri al Yaum Al Shams	Jordania Internacional E.A.U. Egipto Libia	AFP Maán Jalil DPA	agencia redactor sin firmar	Fútbol europeo Fútbol árabe	Personalidad RM	Sin competicion
Clasificación de la Liga	6	Al Riyad Al Watan Al Rai Al Qabas Al Hayat Al Jalech	Arabia Saudí Siria Jordania Kuwait Internacional E.A.U.	AFP	agencia sin firmar	Fútbol español Fútbol europeo	Equipo dep.	Liga
Previa Liga 3ª Jornada	6	Al Watan Al Masri al Yaum Al Quds al Arabi Al Rai Al Hayat Al Jalech	Siria Egipto Internacional Jordania E.A.U.	Jáled Arnús EFE DPA AFP	redactor agencia sin firmar	Fútbol español Fútbol europeo	Equipo dep.	Liga
Polémica en torno a Benzemá	3	Ajbar al Yaum Al Jalech Al Masaa al Riyadi	Marruecos E.A.U.		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Özil empieza a disfrutar en Madrid	2	Al Rai Al Quds al Arabi	Jordania Internacional	DPA	agencia	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Jugador árabe cita al Madrid en una entrevista	2	Al Rai Al Masri al Yaum	Jordania Egipto		sin firmar	Fútbol árabe	RM entidad	Sin competicion

Kaká y el Inter	2	Al Masri al Yaum Al Muntajab	Egipto Marruecos	EFE	agencia sin firmar	Fútbol europeo Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Resultados Jornada 2 Liga	2	Al Riyad Al Zamán	Arabia Saudí Iraq	AFP	agencia	Fútbol europeo Fútbol español	Equipo dep.	Liga
Morati y Mourinho	1	Al Jalech	E.A.U.		sin firmar	Fútbol europeo	Personalidad RM	Sin competicion
Deudas de los clubes europeos de fútbol	1	Al Hayat	Internacional	Walid Udi	redactor	Fútbol europeo	RM entidad	Sin competicion
RM: Cifras de negocio récord en el mundo	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	RM entidad	Sin competicion
El argentino Zárate en el Madrid	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Ronaldo a la afición blanca: paciencia	1	Al Qabas	Kuwait	DPA	agencia	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Liga

Nombran al presidente Del Madrid	1	Al Masri al Yaum	Egipto		redactor	Fútbol árabe	Equipo dep.	Sin competicion
Ronaldo: "la derrota del Barcelona es una sorpresa mayúscula"	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Fútbol español	Equipo dep.	Liga
Figo elogia a Mourinho	1	Al Muntajab	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Ansiedad de Ronaldo por marcar	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Champion
Sorpresa: Ronaldo no es el más rápido del Madrid	1	Al Muntajab	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Piqué sobre Mesi y Ronaldo	1	Al Masri al Yaum	Egipto	EFE	agencia	Fútbol español	Personalidad RM	Liga

Florentino: "no me arrepiento de la marcha de Roben y Sneijder"	1	Ajbar al Yaum	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Camacho ataca a Mourinho	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Liga
Piqué: "No se puede comparar a Messi con Ronaldo"	1	Al Rai	Jordania		redactor	Fútbol europeo	Personalidad RM	Sin competicion
Ingresos récord para el RM	1	Al Riyad	Arabia Saudí	AFP	agencia	Exclusiva Real Madrid	RM entidad	Sin competicion
Carvalho: estoy muy contento con mi primer gol	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Liga
Posible intercambio de Maicon por Kaká	1	Al Masri al Yaum	Egipto		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion

Previa 4ª jornada de Liga	1	Al Hayat	Internacional	AFP	agencia	Fútbol español	Equipo dep.	Liga
Kaká: "no veo los partidos del partidos del Madrid"	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
Competición jordana (equipo "Seguidores del RM")	1	Al Rai	Jordania		sin firmar	Fútbol árabe	RM entidad	Sin competicion
Khedira como ex del Sturgart	1	Al Quds al Arabi	Internacional	Reuters	agencia	Fútbol europeo	Personalidad RM	Sin competicion
Cristiano: "el Madrid está en construcción"	1	Al Sabah	Marruecos		agencia	Exclusiva Real Madrid	Personalidad RM	Sin competicion
La Juventus quiere a Benzemá	1	Al Masaa al Riyadi	Marruecos		sin firmar	Fútbol europeo	Personalidad RM	Sin competicion

EJEMPLO DE ARTÍCULO TRADUCIDO

المؤسسة الصحفية الاردنية Jordan Times منبر الرأي مجلة حاتم للاطفال

رئيس التحرير
عبد الوهّاب

رئيس التحرير

read Arabic Text

بورصة عمان

الاستفسارات

حالة الطقس

اسعار الاعلانات

الرأي موبائل

الاشتراكات

رئيس التحرير

رئيس التحرير

دور اردني مهم

السلام

د. فهد الفانك

عندما تتحول الانصا

د. رحيل غرابية

التنافس في خدمة

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

حركة اسعار بر

نشرة اليوم

الأرشيف - الجمعة 17 ايلول 2010م

تنبيه: يحظر النقل أو إعادة النشر بأي وسيلة إلا بعد الحصول على الموافقة المسبقة على ذلك من صحيفة

أوزيل بدأ يتأقلم مع ريال مدريد

مدريد (د ب أ) بدأ اللاعب الألماني الدولي مسعود أوزيل يستمتع بالحياة في نادي ريال مدريد الإسباني لكرة القدم مما يعتبر أخباراً سيئة بالنسبة للمدافعين سواء في أسبانيا أو في أوروبا ، بداية من مدافعي فريق أيه سي ميلان الإيطالي الذي سيلتقي به ريال مدريد اليوم ضمن منافسات دور المجموعات ببطولة دوري أبطال أوروبا.

وكان صانع الألعاب الألماني قدم أفضل عروضه في الدوري الإسباني حتى الآن السبت عندما قاد ريال مدريد للفوز 4/1 على ملقة حيث صنع أوزيل الهدفين اللذين سجلهما النجم البرتغالي كريستيانو رونالدو بهذه المباراة ، الأول عن طريق تمريرة ساحرة والأخرى عن طريق عاقفة في منطقة الجزاء ليتم احتساب ضربة جزاء للنادي الملكي.

وغادر أوزيل أرض الملعب مبتسماً وقال: «إنني مستمتع حقاً باللعب في هذا الفريق وأعتقد أن مستوانا يتحسن من مباراة لأخرى». وأضاف إنه يتطلع قدماً إلى لقاء اليوم رفيع المستوى الذي سيستضيف ريال مدريد خلاله فريق ميلان الإيطالي.

الطريف أن أوزيل /22 عاماً/ كان يصد الانضمام لبرشلونة الإسباني بعد عروضه الرائعة في كأس العالم هذا الصيف حيث كان اكتشاف البطولة ، وكان اللاعب الألماني حريصاً على تكليل جهوده ونجاحه في مونديال جنوب أفريقيا بصفقة انتقال كبيرة بينما كان فريقه الألماني السابق فيردير بريمن مضطراً لبيعه بسعر لا يتناسب مع قيمته لأن اللاعب لم يكن يتفق لديه سوى عام واحد في عقده مع النادي الألماني مما يعني أنه كان يوسعه الانتقال من بريمن بدون مقابل على الإطلاق في تموز 2011 .

ولطالما كان برشلونة هو فريق أوزيل المفضل في أسبانيا ، كما أبدى ساندرو روسيل رئيس النادي الجديد استعداده لضم اللاعب مقابل نحو 15 مليون يورو (20,98 مليون دولار).

ولكن روسيل طلب من بيب جوارديولا مدرب الفريق إعطاء موافقته على إبرام الصفقة فجاء رد المدرب الإسباني بالرفض لأنه يفضل منح اللاعبين الصاعدين من قطاع الناشئين بالنادي فرصة اللعب عن ضم لاعب جديد من ألمانيا.

وتقدم ريال مدريد بكل سرور بعدها لإتمام الصفقة سريعاً ليضم أوزيل إلى صفوفه ، ولم يندم ريال مدريد بعدها على هذا القرار.

وبدأ صانع الألعاب الرائع الموسم الجديد من الدوري الإسباني جالساً على مقاعد البدلاء ولكنه نجح تدريجياً في إقناع المدرب البرتغالي جوزيه مورينيو بكفائه.

واستحوذت أسماء رونالدو وهيجوين ودي ماريا على جميع العناوين الرئيسية بتسجيلهم الأهداف ولكن أوزيل نجح في نيل إعجاب الجماهير المدريدية المتعطشة للمزيد دائماً في «استاديو بيرنابيو» عن طريق تمريراته الدقيقة وبصيرته الحادة وعينه الرابضة للمرمى.

وذكرت صحيفة «أس» الإسبانية الرياضة أن صفقة أوزيل قد تكون بنفس درجة

Özil empieza a disfrutar de la vida en el Real Madrid

18-09-2010

Al Rai (Jordania)

El internacional alemán Mesut Özil empieza a disfrutar de la vida en el Real Madrid lo que es una mala noticia para los defensas en España y en Europa, comenzando por la defensa del Milán, el próximo rival del Madrid en la fase de grupos de la Liga de Campeones.

La estrella alemana ofreció el sábado su mejor versión liderando la victoria del Real Madrid ante el Málaga (4-1). Özil fabricó dos goles que convirtió la estrella lusa, Cristiano Ronaldo. El primero tras un pase genial y el segundo cuando consiguió un penalti al ser derribado dentro del área.

«Disfruto jugando en este equipo. Vamos mejorando partido a partido», dijo un sonriente Özil tras el partido.

Y añadió que está ansioso por jugar el importantísimo partido contra el Milán.

Lo anecdótico es que Özil estuvo a punto de fichar por el Barcelona tras las buenas sensaciones que dejó en la última copa del Mundo, llegando a ser la revelación del Mundial. El jugador alemán era consciente de que era el momento de rematar su gran actuación en Mundial de Sudáfrica con un cambio de aires, además su ex equipo el Werder Bremen estaba obligado a vender al jugador a un precio que no se correspondía con su valor real, antes de ver marchar gratis al internacional alemán en junio de 2011, porque solo le quedaba un año de contrato con el Bremen.

El Barcelona era el equipo preferido de Özil, incluso el presidente, Sandro Rosell, estaba dispuesto a ficharlo por 15 millones de euros. Rosell solo esperaba el visto bueno de Guardiola, pero éste descartó el fichaje del alemán y prefirió apostar por dar más minutos a la cantera del club.

Después llegó la oferta del Real Madrid, encantado de hacerse con los servicios de Özil, de lo que no se ha arrepentido.

La estrella alemana comenzó la temporada en el banquillo, pero pronto logró convencer al portugués, José Mourinho de sus posibilidades.

Los nombres de Ronaldo, Higuain y Di María con sus goles copan todas las portadas, pero Özil ha logrado ganarse el cariño del exigente público del Santiago Bernabéu con pases antológicos, buena visión en el juego y un instinto goleador.

El diario deportivo As auguró un gran éxito al fichaje de Mesut Özil similar al cosechado con el fichaje de su compatriota Günter Netzer en 1973, quien llevó al Real Madrid a ganar dos ligas en sus...